



Der Internationale Karlspreis zu Aachen

Für die Einheit Europas



Das Rahmenprogramm

**Karlspreisträger 2020/21
Klaus Iohannis**

Unterstützt durch



**Volksbanken
Raiffeisenbanken**

stadt aachen



Herausgeber:

Stadt Aachen
Die Oberbürgermeisterin
Fachbereich Kommunikation und Stadt-
marketing
Markt 39
52062 Aachen

Stiftung Internationaler Karlspreis zu
Aachen
Grashaus, Fischmarkt 3
52062 Aachen

Konzeption und Redaktion:

Bernd Vincken, Stiftung Internationaler
Karlspreis zu Aachen

Olaf Müller, Kulturbetrieb
der Stadt Aachen

Elke Wienen („Karlspreis LIVE“), Kultur-
betrieb, Veranstaltungsmanagement

Artwork:

NECK+HEYN Werbeagentur GmbH

Bilder:

Joe Magrean, Loredana Nemes, Radu
Stefan Poleac, Hans W. Kremer, Cine
Karree GmbH & Co. KG, Deutsche Welle,
Stadt Aachen/Andreas Herrmann, Helmut
Rüland, ComboCombo, foolpool, Carmina
Mundi, Veranstalter, Kooperationspartner

Titelbild:

© www.presidency.ro

Druck:

evia Fulfillment Services GmbH

Redaktionsschluss:

31. August 2021
Evtl. Änderungen vorbehalten

Hinweise:

Durch Ihre Teilnahme an den angege-
benen Veranstaltungen erklären Sie
ausdrücklich Ihr Einverständnis mit
Foto-, Ton- und/oder Filmaufnahmen bei
der jeweiligen Veranstaltung und der
Veröffentlichung von Aufnahmen, auf
denen Sie zu sehen und/oder hören sind.

**Bitte informieren Sie sich über die
jeweils aktuellen Corona-Schutzregeln
unter www.aachen.de**

Allgemeine Informationen:

Bernd Vincken
Stiftung Internationaler Karlspreis
zu Aachen
Grashaus, Fischmarkt 3
52062 Aachen
Tel.: 0241/40 17 77-0
Fax: 0241/40 17 77-1
E-Mail: info@karlspreis.de

Weitere Informationen:

www.aachen.de
www.karlspreis.de



Grußwort der Oberbürgermeisterin der Stadt Aachen, Sibylle Keupen

Am Samstag, 2. Oktober 2021, wird der Präsident von Rumänien, Klaus Iohannis, mit dem Internationalen Karlspreis zu Aachen ausgezeichnet. Das Karlspreisdirektorium ehrt damit einen herausragenden Streiter für die europäischen Werte, für Freiheit, Demokratie und Rechtsstaatlichkeit und einen großen Brückenbauer zwischen Ost und West.

Nicht nur das Datum des Festakts ist ungewöhnlich, auch die Umstände, die uns zu der Verschiebung vom angestammten Christi Himmelfahrtstag gezwungen haben und die auch begleitende Aktivitäten in dem bisher üblichen Umfang nicht ermöglichen. Des ungeachtet wollen wir Sie, die Bürgerinnen und Bürger, mit einem konzentrierten Rahmenprogramm auf den diesjährigen Karlspreis einstimmen. Hierbei knüpfen wir an den Preisträger, sein europäisches Wirken und vor allem auch an sein Heimatland Rumänien an.

Im Namen der Stadt Aachen, der Karlspreisstiftung und des Direktoriums danke ich dem Hauptsponsor, den deutschen Volksbanken und Raiffeisenbanken, und zahlreichen Co-Sponsoren und Partnern, die das Geschehen rund um den Internationalen Karlspreis tatkräftig unterstützen. Uns allen wünsche ich spannende Begegnungen und lade Sie herzlich zur Teilnahme ein.

Sibylle Keupen
Oberbürgermeisterin der Stadt Aachen

Das Rahmenprogramm

23.09. – 26.09.21

WOCHE 1

Do., 23.09.2021 | 19.00 Uhr

beautiful
– Loredana Nemes

► Seite 06

Fr., 24.09.2021 | 18.00 Uhr

Dialog Bukarest – Aachen
– Brüssel

► Seite 07

Sa., 25.09.2021 | 11.00 Uhr

Mein Traum von Europa

► Seite 08

So., 26.09.2021 | 11.00 Uhr

Mein Traum von Europa

► Seite 08

27.09. – 02.10.21

WOCHE 2

Mo., 27.09.2021 | 20.10 Uhr

Bad Luck Banging
or Loony Porn

► Seite 09

Di., 28.09.2021 | 18.30 Uhr

Karlspreisträger 2020/21:
Klaus Iohannis

► Seite 10

Mi., 29.09.2021 | 18.00 Uhr

„Auf Posten“ in Bukarest

► Seite 11

Do., 30.09.2021 | 10.30 Uhr

Europäischer Karlspreis
für die Jugend

► Seite 12

Do., 30.09.2021 | 15.00 Uhr

Karlspreis Europa Summit

► Seite 13

Fr., 01.10.2021 | 10.15 Uhr

Mit neuem Gestaltungsmut

► Seite 14

Fr., 01.10.2021

Karlspreis LIVE

► Seite 15

Sa., 02.10.2021

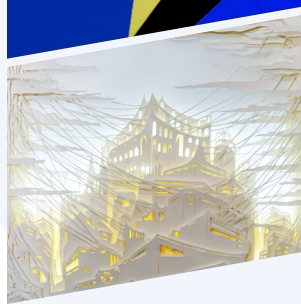
Karlspreis LIVE

► Seite 16



Unterstützt durch

 **Volksbanken**
Raiffeisenbanken



Ausstellungseröffnung

Donnerstag, 23.09.2021 | 19.00 Uhr

Ludwig Forum für Internationale Kunst, Jülicher Str. 97-109, Aachen

beautiful

Loredana Nemes

Der Zyklus ‚beautiful‘ ist eine fotografische Reise in das Land ihrer Kindheit: Loredana Nemes, 1972 im rumänischen Sibiu/Hermannstadt geboren, kehrte zwischen 2002 und 2013 mehrfach dorthin zurück – auf der Suche nach den Orten ihrer Erinnerung, die auch in poetischen Texten Ausdruck findet, und mit offenem Blick für die veränderte Gegenwart. Es sind die eher leisen Randerscheinungen, das unspektakulär Alltägliche des Daseins, die Nemes faszinieren – festgehalten in den Gesichtern, Gesten und Handlungen der Menschen, denen die Fotografin stets mit großer Empathie begegnet. Entstanden sind inhaltlich wie formal beeindruckende Schwarzweiß-„Porträts“, die in Landschaftsaufnahmen ihren entsprechenden Kontext finden.

Die Künstlerin wird zur Ausstellungseröffnung anwesend sein.

Eintritt: frei**Die von Sylvia Böhmer kuratierte Ausstellung wird bis zum 14. November zu folgenden Öffnungszeiten präsentiert:**

Di-So 10.00-18.00 Uhr, Do 10.00-20.00 Uhr

Eintritt: 6 € / 3 € (erm.) / Freier Eintritt für Kinder und Jugendliche bis einschließlich 21 Jahre, Menschen mit Behinderung (B oder H) sowie ihre Begleitung

Veranstalter: Kulturbetrieb der Stadt Aachen, Karlspreisstiftung



Ausstellungseröffnung

Freitag, 24.09.2021 | 18.00 Uhr

Ateliergalerie Artin.studio, Jakobstr. 76 A, Aachen

Dialog
Bukarest – Aachen – Brüssel

Der in Rumänien geborene und in Brüssel lebende Künstler **Radu Stefan Poleac** sieht sich als Träumer und Idealisten. Mit seinen präzise gearbeiteten Schnittbildern, den „cut-outs“ und „light-boxes“ öffnet er Tore in eine magische Welt kontinuierlichen Wandels.

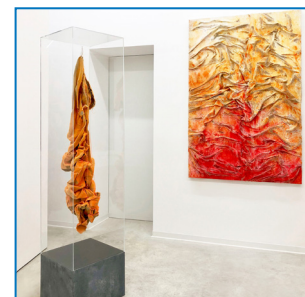
Den Aachener Künstler **Hans W. Kremer** beschäftigen die positiven Wirkmechanismen von Licht und Farbe. Seine archaisch-ertastbaren Reliefbilder erinnern an die zunehmend vernachlässigten Freuden haptischer Reizwahrnehmung in unserer digitalisierten Zeit.

Eine Auswahl von Werken beider Künstler wird bis zum 30. Oktober zu folgenden Öffnungszeiten präsentiert:

Di-Sa: 14.00-18.00 Uhr

Eintritt: frei

Veranstalter: Ateliergalerie Artin.studio: mit Unterstützung der Stadt Aachen und der Karlspreisstiftung



Kunstroute

Samstag, 25.09.2021 | 11.00 – 22.00 Uhr

Aula Carolina, Pontstr. 7, Aachen

Mein Traum von Europa

Der Traum von EUROPA – ist er real, bleibt er ein Wunschtraum oder erzeugt er auch Alpträume? 73 Künstlerinnen und Künstler, Mitglieder des Bundesverbandes Bildender Künstlerinnen und Künstler Aachen/Euregio e.V. und Mitglieder des Kulturwerkes Aachen e.V. präsentieren in Form, Farbe und Text auf Papier ihren eigenen Traum von Europa. Wie schon Karl der Große als Vater des europäischen Grundgedankens zeigt die Stadt Aachen auch in diesen außergewöhnlichen Zeiten Präsenz. Nur zusammen sind wir stark – überwinden Vorurteile und kämpfen gegen soziale Ungerechtigkeiten.

KUNST kann Augen öffnen und berühren.

Eintritt: frei

Veranstalter: Kulturwerk Aachen e.V.; mit Unterstützung der Stadt Aachen und der Karlspreisstiftung

Kunstroute

Sonntag, 26.09.2021 | 11.00 – 22.00 Uhr

Aula Carolina, Pontstr. 7, Aachen

Mein Traum von Europa

Eintritt: frei

Siehe Veranstaltung am 25.09.2021

Filmvorführung

Montag, 27.09.2021 | 20.10 Uhr

Capitol Lounge Kino, Seilgraben 8, Aachen

Bad Luck Banging or Loony Porn

Der rumänische Film „Bad Luck Banging or Loony Porn“ war der Überraschungserfolg der diesjährigen Berlinale und wurde mit einem „Goldenen Bären“ ausgezeichnet. Der Film von Regisseur und Drehbuchautor Radu Jude handelt von einer rumänischen Lehrerin, die ein Sexvideo versehentlich ins Internet stellt. Dieses geht unter den Schülern viral und ruft die entsetzten Eltern auf den Plan. Die Lehrerin stellt sich auf einem einberufenen Elternabend ihren Fragen und es entsteht eine lebhaft und lustige Diskussion über Sex und Moral. Im Rahmenprogramm zur Karlspreisverleihung an den rumänischen Präsidenten wird Judes brillante Satire im Capitol Lounge Kino präsentiert.

Eintritt: 14 € / 12,50 € (erm.)

Tickets unter: www.capitol-aachen.de

Veranstalter: Cine Karree, Stadt Aachen, Karlspreisstiftung



Dienstag, 28.09.2021 | 18.30 Uhr

Sparkasse Aachen, Münsterplatz 7-9, Aachen

Karlspreisträger 2020/21: Klaus Iohannis

Robert C. Schwartz

Deutsche Welle

Robert C. Schwartz ist Journalist bei der Deutschen Welle (DW), dem Auslandssender der Bundesrepublik Deutschland. Schwartz wurde 1956 in Hermannstadt/Sibiu, Rumänien, geboren. Nach dem Studium der Germanistik an der Universität Bukarest arbeitete er als Lehrer am Deutschen Gymnasium in der rumänischen Hauptstadt, dessen Direktor er nach dem Sturz Ceausescus wurde. 1990 war er Vertreter der deutschen Minderheit im ersten provisorischen Parlament Rumäniens nach der politischen Wende.

Der DW gehört Schwartz seit 1992 an. Von 2002 bis 2020 war er Leiter der Rumänischen Redaktion in Köln/Bonn und hat Präsident Klaus Iohannis in diesen Jahren intensiv beobachtet und journalistisch begleitet.

Schwartz, der zurzeit in Berlin das Korrespondenten-Netz der Hauptabteilung Europa der DW koordiniert, ist Mitglied der Südosteuropa-Gesellschaft und sitzt im Vorstand des Deutsch-Rumänischen Forums. Er ist Träger des rumänischen Ordens für Kulturelle Verdienste im Rang eines Kommandeurs. In der Sparkasse stellt er den neuen Karlspreisträger der Öffentlichkeit vor.

Eintritt: frei | Anmeldung erforderlich unter karlspreis@sparkasse-aachen.de

Veranstalter: Sparkasse Aachen, Stadt Aachen, Karlspreisstiftung

**Mittwoch, 29.09.2021 | 18.00 Uhr**

Digital – siehe Info unten

„Auf Posten“ in Bukarest

Cord Meier-Klodt

Botschafter der Bundesrepublik Deutschland in Dublin

Nach einem Studium der Romanistik, Philosophie und Erziehungswissenschaften in Grenoble, Hamburg und Paris trat Cord Meier-Klodt Mitte der 1980er Jahre in den auswärtigen Dienst ein. Seine erste Auslandsverwendung fand der gebürtige Hamburger in Ghana, bevor er im Auswärtigen Amt als Politischer Referent für Mittelosteuropa erstmals intensiver mit Rumänien befasst war. Neben Stationen im Ministerium – zunächst in Bonn, später in Berlin – führte seine diplomatische Laufbahn Meier-Klodt unter anderem nach St. Petersburg, New York, Rom, Moskau, London und Neu-Delhi. Ab Januar 2017 bis zu seinem vor wenigen Wochen erfolgten Wechsel nach Irland hat er Deutschland rund viereinhalb Jahre als Botschafter in Bukarest vertreten. Wie sich Rumänien in der Zeit der – noch jungen – EU-Mitgliedschaft entwickelt hat, wie er Land und Leute dort wahrgenommen hat und warum ihn sein Abschlussbesuch in die Heimat von Präsident Iohannis, nach Sibiu/Hermannstadt, geführt hat – darüber spricht Cord Meier-Klodt im Online-Talk mit AZ/AN-Chefredakteur Thomas Thelen und Bernd Büttgens vom Medienhaus Aachen.

Info: | Digital – Interessierte, die nicht Mitglied des AZ/AN-Freundeskreises sind, können ihre Teilnahme über eine formlose Mail an freundeskreis@medienhausaaachen.de anmelden und werden dann mit einem Gäste-Link ausgestattet.

Veranstalter: Medienhaus Aachen, Stadt Aachen, Karlspreisstiftung



Preisverleihung

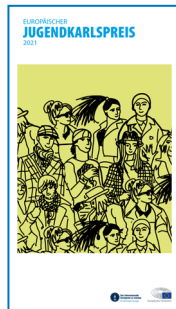
Donnerstag, 30.09.2021 | 10.30 Uhr**Krönungssaal, Rathaus der Stadt Aachen, Markt, Aachen**

Europäischer Karlspreis für die Jugend

Nachdem auch der Europäische Karlspreis für die Jugend im vergangenen Jahr pandemiebedingt nicht überreicht werden konnte, erfolgt am 30. September eine Premiere: Denn gleich zwei Gewinnerjahrgänge werden für ihr beispielgebendes europäisches Engagement geehrt. An den vom Europäischen Parlament und der Karlspreisstiftung ausgeschriebenen Wettbewerben 2020 und 2021 haben sich Jugendliche aus allen Mitgliedsländern der EU mit insgesamt knapp 800 Projekten, die zur europäischen und internationalen Verständigung beitragen, für die Auszeichnung beworben. Die Verleihung des Jugendkarlspreises, der – pro Jahrgang – mit insgesamt 15.000 € dotiert ist, wird u.a. von der Vizepräsidentin des Europäischen Parlaments, Katarina Barley, und dem Vorsitzenden der Karlspreisstiftung, Prof. Dr. Thomas Prefi, vorgenommen.

Info: Interessierte Bürgerinnen und Bürger, die an der Preisverleihung teilnehmen möchten, wenden sich bitte per E-Mail an: info@karlspreis.de

Veranstalter: Europäisches Parlament, Karlspreisstiftung



Konferenz

Donnerstag, 30.09.2021 | 15.00 Uhr**DAS LIEBIG, Liebigstr. 19, Aachen**

Karlspreis Europa Summit

Am 30. September veranstalten der Internationale Karlspreis zu Aachen und das Land Nordrhein-Westfalen einen Karlspreis Europa Summit in Aachen. Die Veranstaltung richtet sich an Experten und Entscheidungsträger aus Politik, Wissenschaft, Wirtschaft und Gesellschaft, Vertreter der Medien, der europäischen Jugend sowie an herausragende junge Nachwuchswissenschaftler, die im Rahmen der Karlspreis Europa Akademie mit einjährigen Forschungsstipendien in ihrer Arbeit zu europäischen Zukunftsthemen unterstützt werden. Ziel ist es, verschiedene Perspektiven zusammenzubringen und eine Plattform für neue Ideen und Projekte zu schaffen.

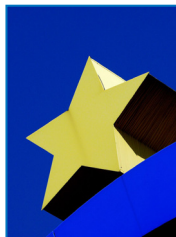
Geschlossene Veranstaltung;
verfolgen Sie den Livestream auf
www.karlspreis.de

Veranstalter: Karlspreisstiftung,
Land Nordrhein-Westfalen



Mit neuem Gestaltungsmut

Im unmittelbaren Vorfeld der Karlspreisverleihung finden sich europäische Führungspersönlichkeiten aus Politik, Wirtschaft, Wissenschaft, Kultur, Medien und Gesellschaft zu einer Perspektivkonferenz zusammen und diskutieren über die drängenden Herausforderungen, denen die EU27 nun mit neuem Gestaltungsmut begegnen muss – unter anderem Fragen der Nachhaltigkeit und der Stabilisierung der Wirtschaft.



Geschlossene Veranstaltung;
verfolgen Sie den Livestream auf
www.karlspreis.de

Veranstalter: Karlspreisstiftung, Stadt Aachen, Bundesverband der Deutschen Volksbanken und Raiffeisenbanken (BVR)



Freuen Sie sich **ab 15.00 Uhr** in der Aachener Innenstadt auf zwei Walking Acts der besonderen Art:

foolpool – Die Gentlemen

Einige halten sie für Machos, manche gar für Mafiosi, andere für Bodyguards. Sie sind all das – und doch Gentlemen. Edel, elegant, auffallend durch ihre Größe von über zwei Metern. Elegant bewegen sie sich durchs Publikum. Ohne Sprache, immer cool, mit einer Menge an humorvoller, unerwarteter Kommunikation...



ComboCombo – Moving Entertainment

Mobile Musik, die einen Schritt weitergeht, ob im Airbus in 10.000 Metern Höhe, im Iglu in Norwegen, in der deutschen Botschaft in London oder nun zur Karlspreisverleihung in Aachen. Klein, fein



und leistungsstark, alles ohne Stromkabel und direkt im Publikum, das sich auf ein abwechslungsreiches Programm freuen kann – von Duke Ellington bis James Brown, von Angus Young bis RATM. Wenig Technik - viel Energie! Lassen Sie sich überraschen.

Ab 16.45 Uhr **Die Jugendkarlspreisträger und** **der Karlspreisträger**

Die Gewinner des Jugendkarlspreises werden der Bevölkerung von Bernd Büttgens, Medienhaus Aachen, vorgestellt. Ab 17.15 Uhr wird der designierte Karlspreisträger 2020/21 auf der Rathausempore erwartet, wo sich S.E. Klaus Iohannis den Fragen von AZ/AN-Chefredakteur Thomas Thelen stellt.



11.15 Uhr

TV-Übertragung des Festaktes auf Video-Großleinwand auf dem Markt.

13.15 Uhr

Musikalische Begrüßung in rumänischer Sprache durch den Chor Carmina Mundi Aachen unter der Leitung von Harald Nickoll mit dem Lied „Carolus Magnus – Klaus Iohannis“ von Dr. Mircea Diaconescu.



Oberbürgermeisterin Sibylle Keupen und der Vorsitzende des Karlspreisdirektoriums, Dr. Jürgen Linden, empfangen den Präsidenten von Rumänien, S.E. Klaus Iohannis, weitere Karlspreisträgerinnen, Karlspreisträger und Ehrengäste auf der Empore des Aachener Rathauses.

Moderation: Bernd Büttgens, Medienhaus Aachen

Ab 14.00 Uhr gibt der **Chor Carmina Mundi** ein Konzert in der Eisenbrunnen Rotunde. Carmina Mundi wurde 1983 auf Initiative von Harald Nickoll, der bis heute der Dirigent ist, gegründet. Chorleiter und Chor sind Mitinitiatoren und Organisatoren der Internationalen Chorbiennale Aachen. Der Chor wurde erster Preisträger der Chorwettbewerbe von Nordrhein-Westfalen 1993, 2001 und 2005 sowie Preisträger der internationalen Wettbewerbe in Spittal 1999 und Lindenholzhausen. 2006 gewann der Chor den gesamtdeutschen Chorwettbewerb.

Und im Laufe des Tages werden Sie in der Innenstadt ganz sicher noch einmal auf **ComboCombo** und **foolpool - Die Gentlemen** treffen...

Vielen Dank

Die Stadt Aachen, die Karlspreisstiftung und das Karlspreisdirektorium danken dem Hauptsponsor, den deutschen Volksbanken und Raiffeisenbanken, sowie allen Co-Sponsoren, Partnern und Unterstützern des Rahmenprogramms herzlich für ihr vielfältiges Engagement:

Aachener Bank eG

AEGEE Aachen e.V.

APAG

Ateliergalerie Artin.studio

Bundesverband der Deutschen Volksbanken und Raiffeisenbanken (BVR)

Cine Karree GmbH & Co. KG

Dr. Babor GmbH & Co. KG

DSA Daten- und Systemtechnik GmbH

Europäisches Parlament

EUROPE DIRECT Aachen

FEV Group GmbH

Frankenberg GmbH

GNT Europa GmbH

GRÜN Software Group GmbH

HACO GmbH & Co. KG

Hammer GmbH & Co. KG

Henry Lambertz GmbH & Co. KG

Hochschule für Musik und Tanz Köln | Aachen

Kempen Krause Ingenieure GmbH

Kulturwerk Aachen e.V.

Land Nordrhein-Westfalen

Landmarken AG

Lindt & Sprüngli GmbH

Medienhaus Aachen GmbH

Mercedes-Benz Niederlassung Aachen

NOMAINVEST S.E.

Provincie Limburg

regio iT gesellschaft für informationstechnologie mbh

Sparkasse Aachen

STAWAG

umlaut SE

Zentis GmbH & Co. KG



provincie limburg



Mercedes-Benz
Niederlassung Aachen



**Der Internationale
Karlspreis zu Aachen**
Für die Einheit Europas

Unterstützt durch



Unterstützt durch



**Volksbanken
Raiffeisenbanken**

www.karlspreis.de